

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-05-87-T

Datum: 15. april 2008.

Original: engleski

PRED PRETRESNIM VEĆEM

U sastavu: sudija Iain Bonomy, predsedavajući
sudija Ali Nawaz Chowhan
sudija Tsvetana Kamenova
sudija Janet Nosworthy, rezervni sudija

Sekretar: g. Hans Holthuis

Odluka od: 15. aprila 2008.

TUŽILAC

protiv

**MILANA MILUTINOVIĆA
NIKOLE ŠAINOVIĆA
DRAGOLJUBA OJDANIĆA
NEBOJŠE PAVKOVIĆA
VLADIMIRA LAZAREVIĆA
SRETENA LUKIĆA**

JAVNO S POVERLJIVIM DODATKOM

**ODLUKA PO LAZAREVIĆEVOM ZAHTEVU ZA PRIVREMENO PUŠTANJE NA
SLOBODU U KRAĆEM TRAJANJU**

Tužilaštvo:

g. Thomas Hannis
g. Chester Stamp

Vlada Republike Srbije

Vlada Holandije

Branioци optuženih:

g. Eugene O'Sullivan i g. Slobodan Zečević za g. Milana Milutinovića
g. Toma Fila i g. Vladimir Petrović za g. Nikolu Šainovića
g. Tomislav Višnjić i g. Norman Sepenuk za g. Dragoljuba Ojdanića
g. John Ackerman i g. Aleksandar Aleksić za g. Nebojšu Pavkovića
g. Mihajlo Bakrač i g. Đuro Čepić za g. Vladimira Lazarevića
g. Branko Lukić i g. Dragan Ivetić za g. Sretena Lukića

Prevod

OVO PRETRESNO VEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (u daljem tekstu: Međunarodni sud) rešava po poverljivom "Zahtevu Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti" od 18. marta 2008. godine (u daljem tekstu: Zahtev) i ovim donosi odluku po njemu.¹

Kratak proceduralni kontekst

1. Dana 5. decembra 2006. godine Pretresno veće je odbilo zajednički zahtev šestorice optuženih za privremeno puštanje na slobodu tokom zimske pauze u radu suda.² Žalbeno veće je potvrdilo ovu odluku.³ Dana 22. maja 2007. godine Veće je odbilo zahtev Vladimira Lazarevića (u daljem tekstu: optuženi) za privremeno puštanje na slobodu tokom letnje pauze u radu suda zaključivši, između ostalog, da on nije pokazao kako su se to okolnosti koje su dovele do odbijanja njegovog zahteva u decembru 2006. godine toliko promenile da bi bitno uticale na pristup za koji se Veće opredelilo u to vreme. Veće je ostavilo otvorenom mogućnost da optuženi podnese zahtev za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti, odnosno humanitarnih razloga.⁴ Posle ovog odbijanja, optuženi je 29. maja 2007. godine podneo zahtev za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz humanitarnih razloga;⁵ Veće je 18. juna 2007. godine odobrilo taj zahtev.⁶

2. Dana 7. decembra 2007. godine Veće je odbilo zahtev za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, sa sledećim obrazloženjem:

Iako je optuženom dalo odobrenje za put u Srbiju u junu i julu 2007. iz razloga koji su suštinski slični onima koji se iznose u predmetnom Zahtevu, Veće ne može da uoči nijedan ubedljiv razlog iz kog bi to ponovo učinilo. Štaviše, optuženi je bio privremeno pušten na slobodu tokom pretpretresne faze postupka, kao i tokom prošlogodišnje letnje pauze (juli 2006). Optuženi je stoga imao mogućnost da lično reši hitne probleme lične prirode, a ranija odluka Veća kojom se odobrava privremeno puštanje na slobodu, iako ni

¹ Veće smatra da je primereno da ovu odluku donese kao javnu, iako su podnesci bili poverljivi. Ova odluka ne sadrži poverljive informacije.

² Odluka po zajedničkom zahtevu odbrane za privremeno puštanje na slobodu tokom zimske pauze, 5. decembar 2006. godine.

³ *Tužilac protiv Milutinovića i drugih*, predmet br. IT-05-87-AR65.2, Odluka po interlokutornoj žalbi na odbijanje privremenog puštanja na slobodu tokom zimske pauze, 14. decembar 2006. godine.

⁴ Odluka po Lazarevićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu, 22. maj 2007. godine, par. 13, 15.

⁵ Poverljivi Zahtev Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu iz razloga saosećajnosti s poverljivim dodatkom, 29. maj 2007. godine.

⁶ Odluka po Lazarevićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 18. jun 2007. godine (javni dokument s poverljivim dodatkom).

Prevod

izdaleka ne predstavlja razlog da se odobri još jedno, potkrepljuje zaključak da je optuženom već pružena adekvatna mogućnost u tom pogledu.⁷

Veće je odbilo zahtev za preispitivanje ove odluke,⁸ što je Žalbeno veće potvrdilo.⁹

3. Imajući u vidu ovaj proceduralni kontekst, Veće će se sada pozabaviti argumentima strana u postupku.

Argumenti

4. Optuženi u Zahtevu traži da bude privremeno pušten na slobodu iz humanitarnih razloga u ograničenom periodu od sedam dana. Za to puštanje na slobodu on navodi lične razloge, koje je izneo i kad je prethodni put tražio privremeno puštanje na slobodu.¹⁰ Optuženi takođe tvrdi da garancije Vlade Republike Srbije (u daljem tekstu: Srbija) govore u prilog njegovom privremenom puštanju na slobodu.¹¹

5. Pretresno veće je dobilo garancije Republike Srbije kojima se potvrđuje da će se pridržavati svih naloga Veća vezanih za privremeno puštanje optuženog na slobodu.¹² Optuženi tvrdi da je Srbija nedavno bez incidenata realizovala odluku kojom je Pavkoviću odobreno privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju i da to ide u prilog njegovom zahtevu.¹³ Holandija se, kao zemlja domaćin, ne protivi privremenom puštanju optuženog na slobodu.¹⁴

6. Tužilaštvo se protivi Zahtevu iz istih razloga iz kojih se protivilo zahtevima od decembra 2007. godine u ovom predmetu, jer su se dokazi protiv optuženog od tog vremena samo umnožili. To je povećalo opasnost od bega. Odobravanje privremenog puštanja na slobodu optuženog koje će omesti okončanje predmeta nije u interesu pravde, i mora se uspostaviti ravnoteža između humanitarnih razloga optuženog i legitimnog interesa međunarodne zajednice da se pravda valjano sprovodi. S tim u vezi tužilaštvo prihvata da veće ima diskreciono pravo da odobri privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga

⁷ Odluka po Lazarevićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 7. decembar 2007. godine, par. 11 (javno s poverljivim dodatkom) (fusnota izostavljena).

⁸ Odluka po Lazarevićevom zahtevu za preispitivanje odbijanja zahteva za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 13. decembar 2007. godine (javno s poverljivim dodatkom).

⁹ Odluka po "Žalbi Lazarevićeve odbrane na osnovu pravila 116*bis* protiv odbijanja privremenog puštanja na slobodu od strane Pretresnog veća", 18. decembar 2007. godine.

¹⁰ Zahtev, par. 4-10, 12; vidi i poverljivi Dodatak Zahtevu Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti, 3. april 2008. godine (u daljem tekstu: Dodatak). Prvi deo Zahteva odnosi se na period koji je prošao, pa će se Veće baviti samo drugim delom, koji se odnosi na alternativni period. Zahtev, par. 1, 14.

¹¹ Zahtev, par. 11.

¹² Poverljivi Dodatak Zahtevu Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti, 15. april 2008. godine.

¹³ Dodatak, par. 5.

Prevod

saosećajnosti i/ili humanitarnih razloga, koje bi trebalo odobravati samo ukoliko to okolnosti nužno zahtevaju. Tužilaštvo predlaže da optuženi ažurira argumente u prilog svojim ličnim razlozima za privremeno puštanje na slobodu.¹⁵

7. U slučaju da Veće odobri privremeno puštanje na slobodu, tužilaštvo tvrdi da Veće “mora da naloži uslove koji omogućavaju adekvatan stepen kontrole i praćenja optuženog [koji odgovara 24-časovnom elektronskom nadzoru] tokom njegovo boravka na slobodi” i konstatuje da “bi neophodnu garanciju mogla da predstavlja policijska pratnja 24 časa na dan od strane policajaca angažovanih da vrše isključivi nadzor nad optuženim”.¹⁶

8. Naposljetku, tužilaštvo na osnovu pravila 65(E) traži da se odgodi donošenje bilo koje odluke kojom bi se odobrio Zahtev.¹⁷

Merodavno pravo

9. U skladu s pravilom 65(A), nakon što je pritvoren, optuženi može biti privremeno pušten na slobodu samo po nalogu veća. Prema pravilu 65(B), veće može da odobri privremeno puštanje na slobodu samo ako se uverilo da će se optuženi, ako bude pušten na slobodu, pojaviti na suđenju i da neće predstavljati opasnost ni za jednu žrtvu, svedoka ni bilo koje drugo lice i nakon što zemlji-domaćinu i državi u koju optuženi traži da bude pušten da priliku da se izjasne.¹⁸

10. Pri odlučivanju o tome da li su zadovoljeni uslovi iz pravila 65(B), veće mora da razmotri sve relevantne faktore za koje se očekuje da će ih pretresno veće koje razumno postupa uzeti u obzir pre donošenja odluke. Ono potom mora da dostavi obrazloženo mišljenje u kojem će navesti svoje stavove o tim relevantnim faktorima.¹⁹ Koji su tačno ti relevantni faktori i koliku im težinu treba pridati zavisi od konkretnih okolnosti svakog predmeta.²⁰ Razlog za to jeste to što odluke po zahtevima za privremeno puštanje na slobodu sadrže brojne činjenice i slučajevi se razmatraju svaki za sebe s obzirom na konkretne okolnosti

¹⁴ Dopis Ministarstva spoljnih poslova Holandije, 14. april 2008. godine.

¹⁵ Poverljivi Odgovor tužilaštva na Zahtev Vladimira Lazarevića za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz razloga saosećajnosti, 31. mart 2008. godine (u daljem tekstu: Odgovor), par. 4-7.

¹⁶ Odgovor, par. 8-10.

¹⁷ Odgovor, par. 12.

¹⁸ *Tužilac protiv Haradinaja, Balaja i Brahimaja*, predmet br. IT-04-84-AR65.2, Odluka po interlokutornoj žalbi Lahija Brahimaja na odluku Pretresnog veća kojom mu je odbijeno privremeno puštanje na slobodu, 9. mart 2006. godine, par. 6.

¹⁹ *Tužilac protiv Stanišića*, predmet br. IT-04-79-AR65.1, Odluka po interlokutornoj žalbi tužilaštva na odluku o privremenom puštanju na slobodu optuženog Miće Stanišića, 17. oktobar 2005. godine (u daljem tekstu: Odluka u predmetu *Stanišić*), par. 8.

²⁰ *Ibid.*

Prevod

pojedinačnog optuženog.²¹ Od Pretresnog veća se traži da proceni te okolnosti, i to ne samo onakve kakve su u trenutku kada ono donosi odluku o privremenom puštanju na slobodu, već i, u meri u kojoj se one mogu predvideti, u vreme kad se očekuje povratak optuženog na Međunarodni sud.²²

11. U pravilu 65(B), koje reguliše privremeno puštanje na slobodu tokom suđenja, ne pominju se razlozi saosećajnosti ili humanitarni razlozi. Međutim, u praksi Međunarodnog suda je potvrđeno da veća uživaju određeni stepen diskrecije prilikom odlučivanja po zahtevima na osnovu pravila 65 i da razlozi saosećajnosti ili humanitarni obziri mogu dopustiti nešto ograničenije privremeno puštanje na slobodu.²³

12. Važno je istaći da kada neki optuženi podnese zahtev za privremeno puštanje na slobodu nakon što mu je prethodni zahtev odbijen, "dotični optuženi ima obavezu da uvjeri pretresno vijeće da je došlo do promjene okolnosti koja bitno utiče na pristup koji je ono usvojilo u ranijim odlukama u vezi s privremenim puštanjem na slobodu istog optuženog".²⁴

Diskusija

13. Veće je brižljivo razmotrilo sve argumente vezane za ovo pitanje i uzelo je u obzir sve relevantne faktore koji utiču na pitanje privremenog puštanja na slobodu, uključujući garancije koje je dostavila Srbija.

14. Veće smatra korisnim da se u daljem tekstu ukratko pozabavi odlukom Žalbenog veća novijeg datuma u predmetu *Prlić i drugi*, gde je ono preinačilo odobrenje Pretresnog veća za privremeno puštanje na slobodu petorice optuženih u tom predmetu. Žalbena veće je (u relevantnom delu odluke) konstatovalo sledeće:

²¹ *Tužilac protiv Boškenskog i Tarčulovskog*, predmet br. IT-04-82-AR65.1, Odluka po interlokutornoj žalbi na Odluku Pretresnog veća kojom se odbija Zahtev za privremeno puštanje na slobodu Johana Tarčulovskog, 4. oktobar 2005. godine, par. 7.

²² Odluka u predmetu *Stanišić*, par. 8.

²³ Vidi Odluku po Šainovićevom zahtevu za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju, 7. jun 2007. godine, par. 7–11; vidi takođe *Tužilac protiv Popovića i drugih*, predmet br. IT-05-88-AR65.3, Odluka po interlokutornoj žalbi na Odluku Pretresnog vijeća kojom se odbija privremeno puštanje na slobodu Ljubomira Borovčanina, 1. mart 2007. godine, par. 5 (u daljem tekstu: Odluka u predmetu *Popović*); *Tužilac protiv Limaja i drugih*, predmet br. IT-03-66-A, Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje Haradina Bale na slobodu radi prisustva komemoraciji za brata i odavanja poštovanja u skladu s tradicijom, 1. septembar 2006. godine, str. 1; *Tužilac protiv Blagoja Simića*, predmet br. IT-95-9-A, Odluka po zahtjevu Blagoja Simića za puštanje na slobodu tokom ograničenog perioda kako bi prisustvovao parastosu za majku, 5. maj 2006. godine, str. 3; *Tužilac protiv Limaja i drugih*, predmet br. IT-03-66-A, Odluka kojom se odobrava privremeno puštanje Haradina Bale na slobodu kako bi prisustvovao komemoraciji za kćerku, 2. april 2006. godine, str. 2; *Tužilac protiv Stanislava Galića*, predmet br. IT-98-29-A, Odluka po molbi odbrane za privremeno puštanje na slobodu Stanislava Galića, 23. mart 2005. godine, par. 15; *Tužilac protiv Blagoja Simića*, predmet br. IT-95-9-A, Odluka po zahtjevu Blagoja Simića na osnovu pravila 65(I) za privremeno puštanje na slobodu na određeno vrijeme radi prisustva parastosu za oca, 21. oktobar

Prevod

19. Žalbena vijeće zaključuje da je Pretresno vijeće napravilo prepoznatljivu grešku tako što je propustilo da izričito razmotri pitanje utjecaja svoje Odluke na osnovu pravila 98*bis* prilikom odobravanja privremenog puštanja na slobodu. Donijevši odluku da odobri privremeno puštanje optuženih na slobodu, Pretresno vijeće se u suštini oslonilo na činjenicu da su oni poštovali uslove određene ranijim odlukama Pretresnog vijeća o privremenom puštanju na slobodu. U tom smislu, uslovi propisani pravilom 65(B) Pravilnika nisu u pobijanim odlukama razmotreni u sadašnjem kontekstu postupka, a posebno u svjetlu predstojeće Odluke Pretresnog vijeća na osnovu pravila 98*bis*.

20. Žalbena vijeće smatra da je promjena okolnosti koju u ovom slučaju predstavlja Odluka na osnovu pravila 98*bis* dovoljno značajna da iziskuje da Pretresno vijeće ponovo i izričito razmotri pitanje rizika od bijega optuženih, u skladu s pravilom 65(B) Pravilnika. Značajno je da je Pretresno vijeće iznijelo sljedeće mišljenje: [...] pretresno vijeće koje razumno postupalo moglo bi zaključiti da je u periodu na koji se odnosi Optužnica postojao udruženi zločinački poduhvat.”

21. Žalbena vijeće dalje zaključuje da je Pretresno vijeće napravilo prepoznatljivu grešku tako što je zauzelo stav da se u slučaju Čorića, Praljka i Petkovića razlozi za puštanje na slobodu koje su optuženi naveli mogu okarakterisati kao humanitarni razlozi koji mogu opravdati odobravanje kratkog privremenog puštanja na slobodu. Što se tiče Stojića i Prlića, Pretresno vijeće je zauzelo stav da se Prličev zahtjev da posjeti bolesnog oca i brata i Stojićev zahtjev da posjeti bolesnu suprugu, brata i roditelje mogu okarakterisati kao zahtjevi zasnovani na humanitarnim razlozima, pri čemu uopšte nije naznačilo koliku im je težinu pridalo. Međutim, Žalbena vijeće u vezi sa svim tim slučajevima zaključuje da razni razlozi za privremeno puštanje na slobodu koje su optuženi naveli nisu uvjerljivi u mjeri koja je dovoljna da bi opravdala primjenu diskrecionog prava Pretresnog vijeća u prilog odobravanju zahtjeva optuženih za puštanje na slobodu, posebno u svjetlu Odluke na osnovu pravila 98*bis*. U skladu s tim, Žalbena vijeće zaključuje da okolnosti ovog predmeta upućuju na to da je pretresno vijeće koje ispravno primjenjuje svoje diskreciono pravo moralo odbiti zahtjeve za privremeno puštanje na slobodu.²⁵

Žalbena veće je stoga zaključilo da je Veće u predmetu *Prlić* pogrešilo jer nije naznačilo koliku je težinu pridalo razlozima za privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju iz humanitarnih razloga. Žalbena veće je potom zaključilo da ti razni razlozi nisu dovoljno obavezujući, naročito u svjetlu odluke na osnovu pravila 98*bis*, da bi nalagali da Pretresno veće primeni svoje diskreciono pravo i optuženima odobri privremeno puštanje na slobodu *a da ne naznači koliku im je težinu pridalo*. Prema tumačenju ovog Veća, Odluka u predmetu *Prlić* ne predstavlja pravnu normu koja, sama po sebi, nalaže da se privremeno puštanje na slobodu uvek mora odbiti pošto je doneta odluka na osnovu pravila 98*bis*, pod uslovom da Veće razmotri i odmeri sve faktore koji su relevantni za zahtev za privremeno puštanje na slobodu.

15. [Vidi poverljivi dodatak.]

16. Na osnovu uverljivih humanitarnih razloga navedenih u Zahtevu (kao i garancija Srbije) i imajući u vidu period koji je protekao otkako je optuženi poslednji put bio privremeno

2004. godine, par. 20; *Tužilac protiv Kordića i Čerkeza*, predmet br. IT-95-14/2-A, Odluka po zahtjevu Darija Kordića za privremeno puštanje na slobodu, 19. april 2004. godine, par. 8–12.

²⁴ Odluka u predmetu *Popović*, par. 12.

Prevod

pušten na slobodu tokom kojeg je bio u prilici da se pozabavi hitnim ličnim pitanjima, Veće smatra da bi bilo primereno da se optuženi privremeno pusti na slobodu u ograničenom trajanju, pod strogo kontrolisanim uslovima, uključujući 24-časovni nadzor. Srbija je nedavno predočila Veću da njeno ispunjavanje naloga Veća u vezi s 24-časovnim nadzorom uključuje sledeće:

- (a) dva policajca će sve vreme biti u prisustvu optuženog;
- (b) optuženom nije dozvoljeno da se bilo kuda kreće bez te dvojice policajaca;
- (c) ta dva policajca biće sve vreme ispred boravišta optuženog kako bi obezbedili da on nikud ne izlazi;
- (d) ta dva policajca će se starati da optuženi u svako doba bude uhvaćen u slučaju bega ili nepoštovanja nekog od uslova iz Odluke.²⁶

Veće se uverilo da su gorenavedeno tumačenje njegovog naloga o 24-časovnom nadzoru, zajedno s drugim uslovima navedenim u daljem tekstu Naloga, dovoljni da obezbede da će se optuženi vratiti radi suđenja i da neće predstavljati opasnost po žrtve, svedoke ili druga lica. Iz gorenavedenih razloga, Veće smatra da su kriterijumi pravila 65(B) zadovoljeni i voljno je da primeni svoje diskreciono pravo i odobri privremeno puštanje na slobodu na osnovu humanitarnih razloga navedenih u Zahtevu.

17. Veće je uzelo u obzir činjenicu da je odbilo zahtev optuženog na osnovu pravila 98*bis* za izricanje oslobađajuće presude i smatra da to ne odnosi prevagu nad gorepomenutim humanitarnim razlozima.

Dispozitiv

18. Iz gorenavedenih razloga i u skladu s članom 29 Statuta i pravilima 54 i 65 Pravidnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim **ODOBRAVA** Zahtev i **NALAZE** sledeće:

- (a) Holandske vlasti će u **petak, 25. aprila 2008. godine**, prebaciti Vladimira Lazarevića (u daljem tekstu: optuženi) na odgovarajući aerodrom u Holandiji.

²⁵ *Tužilac protiv Prlića i drugih*, predmet. br. IT-04-74-AR65.5, Odluka po objedinjenoj žalbi tužilaštva na odluke o privremenom puštanju na slobodu optuženih Prlića, Stojića, Praljka, Petkovića i Čorića, 11. mart 2008. godine (fusnote izostavljene).

²⁶ Podnesak Republike Srbije u vezi s nalogom Pretresnog veća od 18. marta 2008. godine, 20. mart 2008. godine.

Prevod

- (b) Na odgovarajućem aerodromu, optuženi će biti privremeno predat pod nadzor jednog zvaničnika Vlade Republike Srbije (u daljem tekstu: Srbija), koji će u tu svrhu biti imenovan pre nego što optuženi bude pušten na slobodu, u skladu sa operativnim paragrafom (m) dole u tekstu, i koji će optuženog pratiti preostalo vreme putovanja do njegovog boravišta, navedenog u poverljivom dodatku uz ovu Odluku, i nazad.
- (c) Optuženog će na povratku pratiti isti imenovani zvaničnik Srbije, koji će ga predati pod nadzor holandskih vlasti na odgovarajućem aerodromu, a holandske vlasti će zatim prebaciti optuženog nazad u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu.
- (d) za vreme trajanja privremenog boravka na slobodi, optuženi će se pridržavati sledećih uslova:
- i. optuženi neće napuštati boravište navedeno u poverljivom dodatku uz ovu Odluku;
 - ii. Srbija će obezbediti nadzor nad optuženim 24 časa na dan tokom celog njegovog boravka u Srbiji; i
 - iii. optuženi će predati pasoš Ministarstvu pravde Srbije i on će tamo biti čuvan tokom njegovog privremenog boravka na slobodi.
- (e) Pre odlaska iz Pritvorske jedinice Ujedinjenih nacija u Hagu optuženi će dostaviti Ministarstvu pravde Holandije i sekretaru Međunarodnog suda pojedinosti o maršruti svog putovanja.
- (f) Optuženi neće ni na koji način kontaktirati saoptužene u ovom predmetu.
- (g) Optuženi neće ni na koji način kontaktirati ni bilo koju žrtvu ili potencijalnog svedoka niti će na njih uticati, odnosno, neće se ni na koji drugi način mešati u postupak pred Međunarodnim sudom ili u sprovođenje pravde.
- (h) Optuženi neće o svom predmetu razgovarati ni s kim, uključujući sredstva javnog informisanja, izuzev sa svojim braniocem.
- (i) Optuženi će nastaviti saradnju s Međunarodnim sudom i pridržavaće se svih daljih naloga ili odluka ovog Pretresnog veća u vezi sa privremenim puštanjem na slobodu.

Prevod

- (j) Optuženi će se strogo pridržavati svih uslova koje postave vlasti Srbije nužnih da bi te vlasti mogle da ispoštuju svoje obaveze na osnovu ovog Naloga.
- (k) Optuženi će se vratiti na Međunarodni sud u **četvrtak, 1. maja 2008. godine.**
- (l) Optuženi će se strogo pridržavati svakog daljeg naloga Pretresnog veća kojim se izmene uslovi privremenog puštanja na slobodu ili kojim se ono ukine.
- (m) Vlada Srbije će na sebe preuzeti sledeće odgovornosti:
 - (i) ***Da imenuje jednog zvaničnika Srbije*** pod čiji će nadzor optuženi biti privremeno predat i koji će pratiti optuženog od odgovarajućeg aerodroma u Holandiji do njegovog boravišta navedenog u poverljivom dodatku ovoj Odluci i da, ***čim to bude izvodljivo, obavesti Pretresno veće i sekretara Međunarodnog suda o imenu tog zvaničnika.***
 - (ii) Da obezbedi nadzor nad optuženim 24 časa na dan tokom celog njegovog boravka u Srbiji.
 - (iii) Da obezbedi ličnu bezbednost i zaštitu optuženog dok traje njegov privremeni boravak na slobodi.
 - (iv) Da, na zahtev Pretresnog veća ili strana u postupku, obezbedi sva sredstva saradnje i komunikacije između strana u postupku i osigura poverljivost svih takvih komunikacija.
 - (v) Da obavesti Pretresno veće ukoliko optuženi na bilo koji način ne ispoštuje uslove iz ovog Naloga.
 - (vi) Da bez odlaganja uhapsi i pritvori optuženog ako on prekrši bilo koji od uslova iz ovog Naloga.
 - (vii) Da, kad se optuženi vrati u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu, ***podnese pismeni izveštaj Pretresnom veću*** u vezi s pridržavanjem odredbi ovog Naloga od strane optuženog.

19. U skladu s pravilima 54 i 65 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim **UPUĆUJE** sekretara Međunarodnog suda da se konsultuje s Ministarstvom pravde Holandije o praktičnim aranžmanima za privremeno puštanje optuženog na slobodu i da zadrži optuženog u Pritvorskoj jedinici Ujedinjenih nacija u Hagu dok

Prevod

Pretnosno veće i sekretar ne budu obavješteni o imenu zvaničnika Vlade Republike Srbije pod čiji će nadzor optuženi biti privremeno predat.

20. U skladu sa članom 29 Statuta i pravilima 54 i 65 Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, Pretresno veće ovim **ZAHTEVA** od vlasti svih država kroz koje će optuženi putovati:

- (a) da optuženog drže pod nadzorom sve vreme koje provede u tranzitu na aerodromima na njihovoj teritoriji; i
- (b) da optuženog, ako pokuša da pobjegne, uhapsi i pritvori do povratka u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija u Hagu.

21. Privremeno puštanje na slobodu u kraćem trajanju počinje da teče deset dana od datuma donošenja ove Odluke i njegovo trajanje je konkretno određeno tako da se odigra tokom predstojeće pauze u suđenju. Veće stoga ne smatra da je neophodno da odobri odgađanje, smatrajući da će tužilaštvo imati dovoljno vremena da po hitnom postupku podnese žalbu na Odluku, u skladu s pravilima 65(D)(i) 116*bis*. Shodno tome, Pretresno veće, u skladu s pravilom 65(E) Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda, ovim **ODBIJA** zahtev tužilaštva za odgađanje donošenja odluke.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu se merodavnim smatra tekst na engleskom.

/potpis na originalu/
sudija Iain Bonomy,
predsedavajući

Dana 15. aprila 2008.
U Hagu,
Holandija

[pečat Međunarodnog suda]